

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

10 DECEMBER 1992

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende de Europese Raad van  
Staatshoofden en Regeringsleiders  
(Top van Edinburg van  
11 en 12 december 1992)**

**RESOLUTIE AANGENOMEN DOOR DE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

Gelet op de Aanbeveling betreffende de versterking van de parlementaire controle op de Europese integratie, aangenomen door de Kamer op 12 juli 1990;

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie van 7 februari 1992 dat door België geratificeerd werd;

Gelet op de afwijzing van dit Verdrag door de Deense bevolking op 2 juni 1992 en de daaraan gekoppelde afwachtende houding van Groot-Brittannië;

Gelet op de conclusies van de Europese Raad van Birmingham van 16 oktober 1992;

Gelet op de resoluties van het Europees Parlement van 18 november 1992 over de toepassing van het subsidiariteitsprincipe en betreffende de ratificatie van het Verdrag van Maastricht door Denemarken;

Gelet op de uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken, in de gemeenschappelijke ver-

*Zie :*

**- 792 - 92 / 93 :**

- N° 1 : Verslag.
- N° 2 en 3 : Amendementen.

*Handelingen van de Kamer :*  
10 december 1992.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

10 DÉCEMBRE 1992

**PROPOSITION DE RESOLUTION**

**relative au Conseil européen des  
chefs d'Etat et de Gouvernement  
(Sommet d'Edimbourg  
des 11 et 12 décembre 1992)**

**RESOLUTION ADOPTEE PAR LA CHAMBRE  
DES REPRESENTANTS**

Vu la Recommandation relative au renforcement du contrôle parlementaire de l'intégration européenne, adoptée par la Chambre le 12 juillet 1990;

Vu le Traité sur l'Union européenne du 7 février 1992, qui a été ratifié par la Belgique;

Vu le rejet de ce Traité par la population danoise le 2 juin 1992 et l'attitude expectative adoptée par la Grande-Bretagne à la suite du vote danois;

Vu les conclusions du Conseil européen de Birmingham du 16 octobre 1992;

Vu les résolutions du Parlement européen du 18 novembre 1992 relatives à l'application du principe de subsidiarité et à la ratification du Traité de Maastricht par le Danemark;

Vu l'exposé que le Ministre des Affaires étrangères a fait le 2 décembre 1992 en réunion commune des

*Voir :*

**- 792 - 92 / 93 :**

- N° 1 : Rapport.
- N° 2 et 3 : Amendements.

*Annales de la Chambre :*  
10 décembre 1992.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

gadering van de Adviescomités voor Europese aangelegenheden van Kamer en Senaat, op 2 december 1992, ter voorbereiding van de Europese Top te Edinburgh (11-12 december 1992);

Gelet op het Verslag van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 9 december 1992 (Stuk Kamer n° 792/1-92/93);

Overwegende dat de huidige politieke en socio-economische situatie in Europa en de rest van de wereld een krachtig signaal vergt van de Top van Edinburgh om de sociale markteconomie, de democratieën en de unieke supranationale samenwerking binnen de Europese Gemeenschap te vrijwaren en verder te zetten.

Gelet op het feit dat het subsidiariteitsbeginsel tot op heden nog niet duidelijk en restrictief genoeg werd omschreven en derhalve aanleiding kan geven tot verkeerde interpretaties waardoor de institutionele evenwichten dreigen verstoord te worden;

Ervan overtuigd zijnde, dat de burgers bij de uitbouw van Europa, gehecht zijn aan een open, tolerante en rechtvaardige samenleving, waar geen plaats is voor het destructieve nationalisme, wraaklust en vreemdelingenhaat;

#### De Kamer van Volksvertegenwoordigers :

1. Vraagt de Belgische Regering op de Europese Raad van Edinburgh op 11 en 12 december 1992 :

a) een krachtdadige houding aan te nemen over de ratificering door alle EG-Lid-Staten van het Verdrag van Maastricht door met name :

— geen blijvende nieuwe uitzonderingsclausules op het Verdrag toe te staan voor één of meerdere landen om een Europa met meerdere snelheden te vermijden;

— aan te dringen op het respecteren van de overeengekomen ratificeringstermijn;

— in elk geval met de Europese Unie te starten met de staten die ze tijdig hebben aanvaard;

b) elke onderhandeling over nieuwe toetredingen af te wijzen zolang alle verdragsluitende partijen het Verdrag niet hebben geratificeerd en zolang het knelpunt van de financiering niet is opgelost;

c) erop toe te zien dat de toepassing van het subsidiariteitsbeginsel niet leidt tot een verzwaring van de communautaire procedures, maar integendeel tot een vereenvoudigde uitwerking van het Europese recht, met een grotere betrokkenheid van de nationale Parlementen bij de concrete vormgeving ervan;

d) alle mogelijkheden te onderzoeken om het conflict in ex-Joegoslavië te beëindigen, een verdere explosie in de Balkan te vermijden en de toegang van de bedreigde bevolking tot de humanitaire hulp te garanderen;

Comités d'avis chargés de questions européennes de la Chambre et du Sénat, en préparation du Sommet européen d'Edimbourg (11 et 12 décembre 1992);

Vu le rapport du Comité d'avis chargé de questions européennes de la Chambre des représentants du 9 décembre 1992 (Doc. Chambre n° 792/1-92/93);

Considérant que la situation politique et socio-économique actuelle en Europe et dans le reste du monde devrait inciter les participants au Sommet d'Edimbourg à exprimer clairement leur volonté de maintenir et de développer une économie de marché tenant compte des réalités sociales, de promouvoir l'idéal démocratique et de poursuivre la coopération supranationale, unique en son genre, qui prévaut au sein de la Communauté européenne.

Considérant qu'à ce jour, le principe de subsidiarité n'a pas encore fait l'objet d'une définition suffisamment claire et restrictive et reste donc susceptible d'interprétations abusives qui risquent de rompre les équilibres institutionnels;

Convaincus qu'en construisant l'Union européenne, les citoyens de la Communauté européenne se sont consacrés à la construction d'une société ouverte, tolérante et juste où il n'y a pas de place pour le nationalisme destructeur, le ressentiment et la xénophobie;

#### La Chambre des Représentants :

1. Demande qu'au Conseil européen d'Edimbourg les 11 et 12 décembre 1992, le Gouvernement belge :

a) adopte une attitude ferme en ce qui concerne la ratification du Traité de Maastricht par tous les Etats membres de la CE, notamment :

— en n'acceptant aucune nouvelle clause d'exception qui soustrairait de manière durable un ou plusieurs pays à l'application de dispositions du Traité afin d'éviter une Europe à plusieurs vitesses;

— en insistant sur le respect du délai de ratification convenu;

— en participant en tout cas au démarrage de l'Union européenne avec les pays qui l'ont acceptée dans le délai imparti;

b) refuse toute négociation sur de nouvelles adhésions tant que toutes les parties contractantes n'ont pas ratifié le Traité et que le problème du financement n'a pas été résolu;

c) veille à ce que l'application du principe de subsidiarité ne conduise pas à un alourdissement des procédures communautaires, mais au contraire à une plus grande simplification dans l'élaboration du droit européen, impliquant plus les Parlements nationaux dans sa concrétisation;

d) examine tous les moyens qui pourraient être mis en œuvre en vue d'arrêter le conflit dans l'ex Yougoslavie, d'éviter l'extension des troubles dans les Balkans et de garantir aux populations menacées, l'accès à l'aide humanitaire;

e) concrete maatregelen te nemen ter versterking van de democratische legitimiteit in de Europese Gemeenschap en ter bevordering van de transparantie, zoals aangekondigd op de Top van Birmingham (16 oktober 1992);

2. Dringt aan op de noodzaak om tot een Europa te komen dat zowel de Politieke Unie als de sociale dimensie omvat en zich niet beperkt tot zijn loutere commerciële en monetaire dimensie;

3. Beklemtoont dat het welslagen van het plan-Delors II een politieke noodzaak is om het door het Verdrag van Maastricht ingezette proces weer aan te zwingelen;

4. Is van oordeel dat enkel de Gemeenschap een gepast antwoord kan bieden op de zorgwekkende economische en sociale situatie in de Gemeenschap.

Vraagt daarom de Belgische Regering op de Europese Raad, met inachtneming van de principes van de duurzame ontwikkeling, aan te dringen op :

a) een actief tewerkstellings- en arbeidsmarktbeleid waarbij het scheppen van werkgelegenheid en het verbeteren van de arbeidsvoorwaarden essentiële doelstellingen vormen;

b) een voluntaristische industriepolitiek, waarvan het stimuleren van onderzoek en ontwikkeling een essentieel onderdeel vormt, die moet toelaten de wereldwijde competitiviteit van welbepaalde Europese sectoren veilig te stellen en te verhogen;

c) de uitbouw van een openbaar investeringsbeleid, onder meer gericht op het uitvoeren van infrastructuurwerken en projecten inzake milieu, huisvesting en stadskernvernieuwing en het ontwikkelen van transeuropese netwerken voor verkeer en telecommunicatie;

d) een gecoördineerd beleid gericht op de verlaging van de reële rentevoeten;

e) een coördinatie van de communautaire inspanningen met de voornaamste handelspartners van de Gemeenschap om alzo een sterke stimulering van de groei en een maximale werkgelegenheid te scheppen;

Stelt dat de Gemeenschap voor de uitvoering van dit relancebeleid over de nodige middelen moet kunnen beschikken en dringt daarom aan op :

a) de spoedige goedkeuring van het Pakket Delors II;

b) de oprichting van een Europees Investeringsfonds;

c) de spoedige harmonisering van de fiscaliteit;

d) de organisatie van een breed opgezette conferentie die alle sociaal-economische kringen in de Twaalf moet samenbrengen;

5. Vraagt tenslotte de Regering, niet alleen naar aanleiding van de Top van Edinburgh, maar tevens voor de voorbereiding en de uitoefening in 1993 van het Belgische Voorzitterschap, politieke initiatieven te ontwikkelen om de opbouw van Europa een nieu-

e) prenne des mesures concrètes en vue d'accroître la légitimité démocratique au sein de la Communauté européenne et de promouvoir la transparence, ainsi qu'il a été annoncé au Sommet de Birmingham du 16 octobre 1992;

2. Insiste sur la nécessité d'une Europe intégrant l'Union politique et la dimension sociale, et n'étant pas figée dans sa seule dimension marchande et monétaire;

3. Souligne que la réussite du plan Delors II est politiquement indispensable, dans la perspective d'une relance du processus initié par le Traité de Maastricht;

4. Estime que seule la Communauté est en mesure de faire face à la situation économique et sociale inquiétante qui prévaut dans la Communauté.

Demande dès lors au Gouvernement belge d'insister au Conseil européen, dans le respect du principe du développement durable,

a) pour que soit menée une politique active au niveau de l'emploi et du marché du travail, dans le cadre de laquelle la création d'emplois et l'amélioration des conditions de travail constituent des objectifs essentiels;

b) pour que soit menée une politique industrielle volontaire, dont l'encouragement de la recherche et du développement constitue un élément essentiel afin de sauvegarder et d'accroître la compétitivité de certains secteurs européens à l'échelon international;

c) pour que soit mise en oeuvre une politique d'investissements publics axée notamment sur l'exécution de travaux d'infrastructure et de projets en matière d'environnement, de logement et de rénovation urbaine, et sur le développement de réseaux transeuropéens de communication et de télécommunication;

d) pour que soit mise en oeuvre une politique coordonnée axée sur la réduction des taux d'intérêt réels;

e) pour que les efforts communautaires soient coordonnés avec les initiatives des principaux partenaires commerciaux de la Communauté, afin de donner une impulsion vigoureuse à la croissance et de créer un maximum d'emplois;

Estime que la Communauté doit pouvoir disposer des moyens nécessaires pour mettre en oeuvre cette politique de relance et demande dès lors :

a) l'approbation rapide du paquet Delors II;

b) la création d'un Fonds européen d'investissement;

c) l'harmonisation rapide de la fiscalité;

d) l'organisation d'une grande conférence rassemblant l'ensemble des milieux socio-économiques des Douze;

5. Demande enfin au Gouvernement, tant dans la perspective du sommet d'Edimbourg que dans la préparation et l'exercice de la présidence belge de 1993, de multiplier les initiatives politiques afin de redynamiser le processus de construction européenne, en

we dynamiek te geven, overeenkomstig de bezorgdheid die in deze resolutie wordt vertolkt;

6. Spreekt haar ongerustheid uit over het feit dat tweemaal na elkaar het voorzitterschap van de Europese Ministerraad wordt waargenomen door landen die het door hun regeringen goedgekeurde Verdrag van Maastricht niet tijdig ratificeren.

conformité avec les préoccupations exposées dans la présente résolution;

6. S'inquiète de voir la présidence du Conseil de ministres européen exercée pendant deux périodes consécutives par des pays qui ne ratifient pas à temps le traité de Maastricht approuvé par leurs gouvernements.